

eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za uporabo  
navodilo za uporabo  
návod k použití  
uputa za uporabu



PD 01/BL



EN plush dolphin mood lighting

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

• Switchable, colour-changing LED mood lighting • Soft, silky-touch plush design • Decoration and nightlight in one • Helps kids to fall asleep at night • Can be used as a cushion • Power supply: 3 x 1,5 V (AA) battery, not included • The LED light source in the luminaire is not replaceable! • The function of the product is mood lighting, it is not planned for household illumination.

Pull the zipper on the plush dolphin's stomach and remove the battery compartment. Use a screwdriver to remove the battery cover locking screw and then the battery cover. Insert 3 x 1.5 V (AA) batteries in the battery compartment, taking care to ensure correct polarity. Replace the battery compartment cover, then screw the retaining screw back on, and then return the battery compartment to the plush dolphin by holding it horizontally on its narrow side, then pull back the zipper. The plush dolphin is ready for use.

WARNING! RISK OF EXPLOSION IN CASE OF INCORRECT BATTERY REPLACEMENT! ONLY ADULTS CAN CARRY OUT BATTERY REPLACEMENT! IT CAN BE DONE ONLY BY SAME OR REPLACING TYPE! DO NOT EXPOSE BATTERIES TO DIRECT THERMAL RADIATION AND SUNSHINE! DO NOT BURN THE BATTERIES! IF THERE IS SOME LIQUID FLOWN OUT FROM THE BATTERY, TAKE A PROTECTIVE GLOVE, AND CLEAN THE BATTERY HOLDER WITH A DRY CLOTH! KEEP BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IT IS FORBIDDEN TO OPEN, BURN AND SHORT-CIRCUIT AND CHARGE BATTERIES! RISK OF EXPLOSION!

To turn on the colour-changing LED moodlight, touch the switch in the left back fin of the plush dolphin and press it. Fading of the LEDs indicates low battery charge, if you experience this, replace the batteries as described above.

Cleaning

It is FORBIDDEN to wash the product in any way. To clean the product, use a soft, slightly moistened wipe. Do not use aggressive cleaning agents. The plush dolphin and battery holder can not get in touch with water!

WARNINGS

• The function of the product is mood lighting, it is not planned for household illumination. • Protect against dust, mist, liquids, moisture, frost and impact, and direct heat or sun radiation! • Use only in dry, indoor conditions! • Do not expose the unit to splashing water and do not place any liquid-filled objects such as cups on the unit! • Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit! • Do not disassemble or modify the unit as this may cause fire, accident or electric shock! • The LED light source in the luminaire is not replaceable! Do not look into the LED light and do not point it to others and onto reflecting surfaces! If you are not planning to use it for a longer period of time, remove the batteries!

SPECIFICATIONS

power supply: . . . . . 3 x 1,5 V (AA) battery, not included  
number of LEDs: . . . . . 8 pcs of colour-changing LEDs  
dimensions: . . . . . 41 x 20 x 20 cm  
weight: . . . . . 262 g, including batteries



This luminaire is not a toy and is not recommended for children under 3 years of age due to choking hazard!



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H plüssdelfin hangulatvilágítás

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

• Kapcsolható váltakozó színű LED hangulatvilágítás • Puha, selymes tapintású plüss kialakítás • Dekoráció, és éjszakai irányfény egyben • Este segít elaludni a gyermekeknek • Párnaként is használható • Tápellátás: 3 x 1,5 V (AA) elem, nem tartozék • A lámpatestben a LED fényforrás nem cserélhető • a termék funkciója hangulatvilágítás, háztartási megvilágításra nem tervezték.

Húzza el a plüssdelfin hasán található cipzárt, és vegye ki az elemtartót. Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a az elemtartó fedelét rögzítő csavart, majd a fedelet. Helyezzen az elemtartóba 3 x 1,5 V (AA) típusú elemet, ügyelve a helyes polarításra. Helyezze vissza az elemtartó fedelét, majd csavarja vissza az azt rögzítő csavart, végül rakja vissza vízszintesen a keskenyebbik oldalánál fogva az elemtartót a plüssdelfinbe, majd húzza vissza a cipzárt. A plüssdelfin ezzel üzemkész. FIGYELEM! ROBBANÁS VESZÉLY HELYTELEN ELEMCSERE ESETÉN! AZ ELEMCSERÉT CSAK FELNŐTT VÉGEZHETI, ELEM GYERMEK KEZÉBE NEM KERÜLHET! CSAK AZONOS, VAGY HELYETTESÍTŐ TÍPUSRA CSERÉLHETŐ! AZ ELEMET NE TEGYE KI KÖZVETLEN HŐ- ÉS NAPSGÁRZÁSNAK ÉS NE DOBJA TŰZBE! HA AZ ELEMŐL ESETLEG KIFOLYT A FOLYADÉK, AKKOR VEGYEN FEL VEDŐKESZTYŰT, ÉS SZÁRAZ RUHÁVAL TISZTÍTSA MEG AZ ELEMARTÓT! ELEM GYERMEK KEZÉBE NEM KERÜLHET! AZ ELEMET TILOS FELNYITNI, TŰZBE DOBNI, RÓVIDRE ZÁRNI ÉS TÖLTENI! ROBBANÁSVESZÉLY!

A váltakozó színű LED hangulatvilágítás bekapcsolásához tapints ki a plüssdelfin bal hátsó farokszonyjában, a kapcsolót, majd nyomja meg azt. A LEDek halványodása az elemek merülését jelzi, amennyiben ezt tapasztalja cseréljen elemet a fent ismertetett módon.

Tisztítás

A terméket TILOS kimosni. A termék tisztításához használjon puha, enyhén nedvesített törölkendőket. Ne használjon agresszív tisztítószereket. A plüssdelfint és az elemtartót nem érheti víz!

FIGYELMEZTETÉSEK

• A termék funkciója hangulatvilágítás, háztartási megvilágításra nem tervezték • Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsgárzástól! • Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! • Nyílít lángmentes, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • A lámpatestben a LED fényforrás nem cserélhető! Ne nézzen bele a LED fényébe és ne irányítsa azt, másokra és tükröződő felületekre! Ha hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az elemeket!

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: . . . . . 03 x 1,5 V (AA) elem, nem tartozék  
LEdek száma: . . . . . 8 db színváltós LED  
méret: . . . . . 41 x 20 x 20 cm  
súly: . . . . . 262 g elemekkel



Ez a lámpatest nem játék és 3 éves kor alatt nem ajánlott a lenyelhető apró alkatrészek miatt!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkcióiban azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMOK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA • Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

SK nočné svetlo delfín

Preď použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

• Voliteľná zmena farieb LED • Mäkký, jemný plyš príjemný na dotyk • Dekorácia a nočné svetlo v jednom • Večer pomáha deťom ľahšie zaspať • Možnosť použiť aj ako vankúšik • Napájanie: 3 x 1,5 V (AA) batéria, nie je príslušenstvom • Svetelné zdroje LED vo svetlidle sa nedajú vymeniť! • Tento výrobok nie je určený na domáce osvetlenie; používajte na dekoráčnne osvetlenie.

Otvorte suchý zips na spodnej časti výrobku a vyberte puzdro na batérie. Pomocou skrutkovača s odstráňte skrutku z krytu puzdra na batérie a otvorte kryt. Vložte 3 x 1,5 V (AA) batérie, pričom dbajte na správnu polaritu. Kryt puzdra na batérie umiestnite späť a zafixujte skrutkou. Nakoniec puzdro na batérie chyťte do ruky vodorovne za úzku stranu a umiestnite späť do delfína. Zatvorte suchý zips a delfín je prevádzkyschopný. POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU V PRÍPADE NESPRÁVNEJ VÝMENEY BATERÍ! VÝMENU BATERÍ MÔŽE PRAVIEST IBA DOSPELÁ OSOBA, BATERIE NEPARIATĎ DO RŮK DEŤOM! BATERIE NAHRADTE IBA ROVNAKÝM ALEBO NAHRADNÝM TYPOM! BATERIE NEVYSTAVUJTE PRIAMEMU TEPELNÉMU A SLNEČNÉMU ŽIARENIU A NEVHADZUJTE JU DO OHŇA! KÉD Z BATERIU VYTKIEĽA KUTJUTINA, POUŽITE OCHRANNÉ RUKAVICE A SUCHOU UTIERKOU OČISTITE PUZRO NA BATERIU! DBAJTE NA TO, ABY SA BATERIE NEDOSTALI DO RŮK DEŤOM! BATERIE JE ZAKÁZANÉ OTVÁRAŤ, HADZÁŤ DO OHŇA, SKRATOVAŤ A NABÍJAŤ! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Na zapnutie meniacich sa farieb LED vyhmatajte spínač na chvostnej plutve delfína a stlačte. Keď svetlo LED začne slabnúť, znamená to vybitie batérií, preto vymeňte batérie hore uvedeným spôsobom.

Čistenie

Výrobok sa NESMIE prať! Na čistenie výrobku používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby sa plyšový delfín a puzdro na batérie nestýkali s vodou!

UPOZORNENIA

• Tento výrobok nie je určený na domáce osvetlenie; používajte na dekoráčnne osvetlenie. • Chráňte prístroj pred prachom, parou, teplotnou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením! • Len na vnútorné použitie! • Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár! • Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku! • Prístroj nerozoberajte, neperabajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom! • Svetelné zdroje LED vo svetlidle sa nedajú vymeniť! Nepozeraťe sa do LED svetla a nemierte nim do očí druhých, ani na zrkadlujúca sa a lesklé povrchy! • Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie!

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie: . . . . . 3 x 1,5 V (AA) batéria, nie je príslušenstvom  
počet LED: . . . . . 8 ks farbu meniacich LED  
rozmery: . . . . . 41 x 20 x 20 cm  
hmotnosť: . . . . . 262 g s batériami



Nevhodné pre deti do 3 rokov, malé súčiastky by mohli prehltnúť!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok zhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATERÍ A AKUMULÁTOROV  
Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Tuto činnosťu chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO lumină ambientală, delfin din plus

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

• lumină ambientală cu LED-uri multicolore, cuplabil • plus moale, atingere mătasoasă • decori și lumină directoare într-un singur produs • seara ajută copiii să adoarmă • poate fi utilizat și pe post de pernă • alimentare: 3 x baterii 1,5 V (AA), nu sunt incluse • Sursa de lumină LED nu se poate schimba! • Produsul are funcția de lumină ambientală, nu este proiectat pentru iluminat casnic.

Desfaceți fermoarul aflat pe burta delfinului și scoateți suportul de baterii. Cu ajutorul unei șurubelnițe cu cap șurubelnic de fixare și capul suportului. Introduceți în suport 3 baterii 1,5 V (AA), respectând polaritatea corectă. Reatașati capul suportului de baterii și strângeți șurubul de fixare a acestuia, iar la final reintroduceți suportul în delfin din plus și trageți fermoarul la loc. Delfinul din plus este astfel pregătit pentru utilizare.

ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL SCHIMBĂRII ERONATE DE BATERII! SCHIMBAREA BATERILOR POATE FI EFECTUATĂ DOAR DE CĂTRE ADULȚI, NU ÎNETI BATERILE LA ÎNDEMÂNĂ COPILOR! BATERILE POT FI ÎNLOCUIȚE DOAR CU MODELE IDENTICE SAU ÎNLOCUIȚOARE! NU EXPUNTEȚI BATERIILE LA RADIAȚII TERMICE ȘI SOLARE DIRECTE ȘI NU LE ARUNCAȚI ÎN FOC! ÎN CAZUL ÎN CARE LICHIDUL DIN BATERII SA SCURS, FOLOSIND MĂNUȘI DE PROTECȚIE STERGETE SUPORTUL DE BATERII CU O LAVETĂ USCATĂ! NU ÎNETIȚI BATERIILE LA ÎNDEMÂNĂ COPILOR! ESTE ÎNTERZISĂ DESFĂCEREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURT-CIRCUITAREA ȘI ÎNCĂRCAREA BATERILOR! PERICOL DE EXPLOZIE!

Pentru pornirea luminii ambientale cu LED-uri multicolore apăsați comutatorul aflat în întoarcerea dorsalei stângă. Lumina palidă a LED-urilor semnalează descărcarea bateriilor; în cazul în care sesizați acest fenomen, schimbați bateriile pe unele noi, procedând după cele descrise mai sus.

Curățare

Este ÎNTERZISĂ spălarea produsului. Pentru curățare folosiți o lavetă moale, ușor umezită. Nu utilizați soluții agresive de curățare. Ferți delfinul din plus și suportul de baterii de apă!

ATENȚIONĂRI

• Produsul are funcția de lumină ambientală, nu este proiectat pentru iluminat casnic. • Protejați produsul de praț, aburi, lichide, îngheț și lovituri, respectiv de radiația directă termică sau solară! • Poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat! • Protejați produsul de stropii de apă și nu așezați pe acesta obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă! • Nu așezați pe produs sursă de foc deschis, de ex. lumânare aprinsă! • Nu desfaceți și nu modificați produsul, deoarece puteți cauza incendii, accidente sau electrocutare! • Sursele de lumină LED din produs nu se pot înlocui! • Nu vă uitați direct în lumina LED-urilor și nu-i direcționați lumina către alte persoane și suprafețe reflectorizante! Îndepărtați bateriile din produs dacă nu-vei folosi o perioadă mai lungă de timp!

DATE TEHNICE

alimentare: . . . . . 3 x baterii 1,5 V (AA), nu sunt incluse  
număr LED-uri: . . . . . 8 buc LED multicolor  
dimensiune: . . . . . 41 x 20 x 20 cm  
greutate: . . . . . 262 g, cu baterii



Acest produs nu este jucărie, nu se recomandă copiilor sub 3 ani din cauza pieselor mici ce pot fi înghițite!



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevădătorilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERILOR, ACUMULATORILOR  
Bateriile și acumulatoarii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatoarii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatoarii vor fi tratați în mod ecologic.



## plišani delfin sa noćnim svetlom

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

• LED višebojno noćno svetlo sa prekidačem • Mekan, nežan osećaj na dodir • Dekoracija i noćno svetlo u jednom • Pomaže da dete lakše zaspe • Upotrebljivo i kao jastuk • Napajanje: 3 x AA (1,5 V) baterija nije u sklopu • LED izvor svetlosti nije zamenjiv! • Ovaj proizvod nije predviđen za osvetljavanje prostorija, projektovan je za upotrebu kao noćno svetlo za orijentaciju u mraku

Otkopčajte cibzar sa donje strane delfina i izvadite držač baterije. Pomoću odvijača sa odvrtnim šaraf poklopa baterije i skinite poklopac. Pazeci na polaritet postavite 3 baterije 1,5V (AA) tipa. Vratite poklopac i fiksirajte ga šarafom, na kraju držači uži deo vratite držač baterije u delfin i zakopčajte cibzar. Ovim je delfin spreman za rad.

**PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE U SLUČAJU POGREŠNO POSTAVLJENE BATERIJE!** ZAMENU BATERIJE SME DA RADI SAMO ODRASLA OSOBA, BATERIJE DRŽITE VAN DOMAŠAJA DECE! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALU ISTOG TIPA I STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAŽITE DIREKTNOM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACAJTE IH U VATRU! UKOLIKO JE IZ BATERIJA SLUČAJNO ISCURELA TEČNOST, OBUČITE ZAŠTITNE RUKAVICE I SUVOM KRPOM OČISTITE LEŽIŠTE BATERIJE! BATERIJE NE SMEJU DA DODU U DODIR SA DAKOM! BATERIJE SE NE SMEJU RASTAVLJATI, BACATI U VATRU, NITI KRATKO SPAJATI! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

Za uključivanje višebojne LED diode pritisnite prekidač koji je ugrađen unutar leve zadnje peraje. Slabljenje intenziteta svetla označava slabljene baterija, slabe baterije odmah izvadite i zamenite ih novim, prazne baterije ne držite u uređaju.

### Čišćenje

Proizvod je ZABRANJENO prati. Za čišćenje proizvoda koristite blago nakvašenu krpu. Ne koristite agresivna hemijska sredstva. Prozdov i baterije ne smeju da dodu u dodir sa vodom!

### NAPOMENE

• Ovaj proizvod nije predviđen za osvetljavanje prostorija, projektovan je za upotrebu kao noćno svetlo za orijentaciju u mraku • Proizvod štitište od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i udaraca odnosno toplote i sunca! • Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama! • Proizvod ne izlažite prskajućoj vodi ne postavljajte ga u blizinu posuda sa tečnostima! • Ne postavljajte blizu uređaja predmete sa otvorenim plamenom kao što su sveće i silično! • Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! • LED izvor svetlosti nije zamenjiv! Ne gledajte u LED izvor svetlosti i ne usmeravajte ga prema drugim licima ili ogledalu! Ukoliko duže vreme ne koristite proizvod, izvadite baterije!

### TEHNIČKI PODACI

napajanje: . . . . . 3 x 1,5V (AA) baterija, nije u sklopu broj LED dioda: . . . . 8 kom. LED dioda koji menjaju boju dimenzije: . . . . . 41 x 20 x 20 cm masa: . . . . . 262 g sa baterijama



Ovaj proizvod nije igračka i zbog sitni delova ne davati deci mladima od 3 godine!



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinji! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnica gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju sićne proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitište okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

### ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štitište okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.



## plišasti delfin z noćno svetilko

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v mađarskem jeziku.

• LED večbarvna nočna svetilka s stikalom • Mehka, nežni občutek na dotik • Dekoracija in nočna svetilka v enem • Pomaga da otrok lažje zaspi • Uporaben tudi kot vzglavnik • Napajanje: 3 x AA (1,5 V) baterije niso priložene • LED izvor svetlobe ni zamenljiv! • Ta proizvod ni namenjen za osvetljevanje prostorov, projektiran je za uporabo kot nočna svetilka za orijentacijo v mraku

Odprite zadrgo na spodnji strani delfina in vzamite ven držalo baterij. S pomočjo odvijača z odvitke vijak pokrova baterij in odstranite pokrov. Pazite na polariteto in vstavite 3 baterije 1,5V (AA) tipa. Vrnite pokrov in ga fiksirate z vijakom, na koncu držite ožji del ter vrnite držalo baterij v delfina in zaprite zadrgo. S tem je delfin pripravljen za delovanje.

**POZOR! NEVARNOST PRED EKSPLOZIJU V PRIMERU NAROBE VSTAVLJAVNE BATERIJE!** ZAMENJAVO BATERIJE SME NAREDITI SAMO ODRASLA OSEBA, BATERIJE SHRANJUJTE NEDESEG LJIVE OTROKOM! BATERIJE UPORABLJAJTE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTEGA TIPA I STANJA NAPOLNJENOSTI! BATERIJE NE IZPOSTAVLJAJTE DIREKTNEMU SONCU ALI TOPLOTI IN NE MEČITE JIH V OGENJ! VKOLIKOR JE IZ BATERIJ SLUČAJNO IZTEKLA TEKOČINA, NAVLEČITE ZAŠČITNE ROKAVICE I S SUHO KRPO OČISTITE LEŽIŠČE BATERIJ! OTROCI SE NE SMEJO DOTIKATI BATERIJ! BATERIJE SE NE SMEJO RAZSTAVLJATI, METATI V OGENJ, NITI KRATKO SPAJATI! NEVARNOST PRED EKSPLOZIJU!

Za vključevanje večbarvne LED diode pritisnite stikalo, katero je vgrajeno znotraj leve zadnje plavuti. Zmanjševanje intenzivnosti svetlobe pomeni slabljenje baterij, prazne baterije takoj odstranite in jih zamenjajte z novimi, prazne baterije ne puščajte v napravi.

### Čišćenje

Proizvod je PREPOVEDANO prati. Za čišćenje proizvoda uporabljajte blago namočeno krpo. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva. Prozdov in baterije ne smejo priti v stik z vodo!

### OPOMBE

• Ta proizvod ni namenjen za osvetljevanje prostorov, projektiran je za uporabo kot nočna svetilka za orijentacijo v mraku • Proizvod štitište pred prahom, paro, tekočinami, vlago, zmrzovanjem in udarci oziroma toploto in soncem! • Uporabno izključno v suhim zaprtih prostorih! • Proizvod ne izpostavljašte prskajoči vodi, ne postavljajte ga v blizino posod s tekočinami! • V blizini naprave ne postavljajte predmete z odprtim plamenom kot so sveče in podobno! • Ne rastavljajte in ne popravljajte napravo, to lahko privede do požara ali električnega udara! • LED izvor svetlobe ni zamenljiv! Ne gledajte v LED svetlobo in ne usmerjajte je v druge osebe ali ogledalo! Vkolikor dalj časa napravo ne uporabljate, odstranite baterije!

### TEHNIČKI PODATKI

napajanje: . . . . . 3 x 1,5V (AA) baterij, niso priložene število LED diod: . . . . 8 kos. LED diod katere menjajo barvo dimenzije: . . . . . 41 x 20 x 20 cm masa: . . . . . 262 g z baterijami



Ta proizvod ni igračka in ga zaradi drobnih delov ne dajate otrokom mlajšim od 3 let!



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstvi odpadki, to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določeni reciklažnih. S tem štitište okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sunarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

### ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ

Istrošeni akumulatori in baterije se ne smejo zavreči z ostalim odpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje iztrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.



## noční světlo delfín

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vytvořen v maďarském jazyce.

• Volitelná změna barev LED • Měkký, jemný plýš příjemný na dotek • Dekorace a noční světlo v jednom • Večer pomáhá dětem snadněji usnout • Možnost dječít i jako polštářek • Napájení: 3 x AA (1,5 V) baterie, není příslušenstvím • Světelné zdroje LED ve světelné nelze vyměnit! • Tento výrobek není určen pro domácí osvětlení; používejte na dekorační osvětlení.

Otevřete suchý zip na spodní části výrobku a vyjměte pouzdro na baterie. Pomocí šroubováku s odstraňte šroub z krytu pouzdra na baterie a otevřete kryt. Vložte 3 x 1,5 V (AA) baterii, přičemž dbejte na správnou polaritu. Kryt pouzdra na baterie umístěte zpět a zafixujte šroubem. Nakonec pouzdro na baterie chyťte do ruky vodorovně za úzkou stranu a umístěte zpět do delfína. Zavřete suchý zip a delfín je připraven k provozu.

**UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU PŘI NESPRÁVNÉ VÝMĚNĚ BATERIÍ!** VÝMĚNU BATERIÍ MŮŽE PROVĚST POUZE DOSPĚLÁ OSOBA, BATERIE UCHOVĚJTE MIMO DOSAH DĚTÍ! POUŽÍVEJTE POUZE STEJNÉ NEBO NÁHRADNÍ TYPY BATERIÍ! BATERIE NEVYSTAVUJTE PŘÍMĚMU TEPELNÍMU NEBO SLUNEČNÍMU ŽÁŘENÍ A NEVHAZUJTE JE DO OHNĚ! V PŘÍPADĚ VYTEČENÍ BATERIÍ DRŽÁK BATERIÍ OČISTĚTE SUCHÝM HADREM, A POUŽÍJTE OCHRANNÉ RUKAVICE! BATERIE UCHOVĚJTE MIMO DOSAHU DĚTÍ! JE ZAKÁZÁNO BATERIE OTEVŘÍT, HÁZET DO OHNĚ, ZKRATOVÁT A NABÍJET! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Pro zapnutí měničích se barev LED vyhmatejte spínač na ocasní ploutvi delfína a stiskněte. Když světlo LED začne slabnout, znamená to vybití baterii, proto vyměňte baterie výše uvedeným způsobem.

### Čišćení

Výrobek se NESMÍ prát! K čištění výrobku použijte měkký, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se na plyšového medvěda a do pouzdra na baterie nedostala voda!

### UPOZORNĚNÍ

• Tento výrobek není určen pro domácí osvětlení; používejte na dekorační osvětlení. • Chraňte přístroj před prachem, párou, tekutinou, vlhkostí, mrazem, nárazům, před přímým slunečním a tepelným zářením! • Pouze pro vnitřní použití! • Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda a nepokládejte na něj předmět s vodou, např. sklenici! • Na přístroj nepokládejte otevřený oheň, např. hořící svíčku! • Přístroj nerozebírejte, nepředělavajte, protože můžete způsobit požár, úraz nebo úder elektrickým proudem! • Světelné zdroje LED ve světelné nelze vyměnit! Nevidějte se do LED světla a nemíte jim do očí druhých, ani na zrcadlíci se a lesklé povrchy! Když přístroj delší dobu nepoužíváte, odstraňte z něj baterie!

### TECHNICKÁ DATA

napájení: . . . . . 3 x 1,5 V (AA) baterie, není příslušenstvím počet LED: . . . . . 8 ks barvu měničích LED rozměry: . . . . . 41 x 20 x 20 cm hmotnost: . . . . . 262 g s bateriemi



Tato lampička není hračka, není vhodná pro děti do 3 let věku, z důvodu nebezpečí spolknutí drobných částí!



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distributora, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

### LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Žádnou povinností uživatele je odevzdati upotřebených baterii / akumulátorů na určeném sběrném místě v blízkosti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterii / akumulátorů ekologickým způsobem uputa je připravena na maďarském jazyku.



## plišani delfin sa noćnim svetlom

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

• Sa prekidačem, LED rasvjeta raspoloženja koja mijenja boju • Mekani, plišani dizajn svilenkastog dodira • Dekoracija i noćno svjetlo u jednom • Pomaže dječiti da zaspu noću • Može se koristiti kao jastuk • Napajanje: 3 x 1,5 V (AA) baterije, nije sadržano u pakiranju • LED izvor svjetlosti u svjetiljci nije zamjenjiv! • Funkcija proizvoda je rasvjeta raspoloženja, nije planirana za osvjettljenje kućanstva.

Povucite zatvarač na stražnjoj strani plišanog delfina i uklonite odjeljak za bateriju. Upotrijebite odvijač da biste uklonili vijak za zaključavanje poklopa baterije. Umetnite 3 x 1,5 V (AA) bateriju u odjeljak za bateriju, vodeći računa da osigurate ispravan polaritet. Ponovno namjestite poklopac odjeljka za bateriju, zatim ponovno pričvrstite pričvršni vijak, a zatim vratite pretnac za bateriju na plišnog delfin držanjem vodoravno na svojoj uskoj strani, a zatim povucite zatvarač. Plišani delfin je spreman za uporabu.

**UPOZORENJE! RIZIKOD EKSPLOZIJE U SLUČAJU POGREŠNE ZAMJENE BATERIJE!** SAMO ODRASLE OSOBE MOGU OBAVITI ZAMJENU BATERIJE! BATERIJE MORAJU BITI ISTOG TIPA! NEMOJTE OSTAVLJATI BATERIJE NA IZRAVNOM TERMO ZRAČENJU ILI ZRAČENJU SUNCA! NEMOJTE SPALJIVATI BATERIJE! AKO TEKUĆINA IZLAZI IZ BATERIJE, STAVITE ZASŠTITNE RUKAVICE, IZVADITE BATERIJE, OČISTITE PRETNAC ZA BATERIJE, TE STAVITE NOVE ISPRAVNE BATERIJE! DRŽITE BATERIJE DALJE OD DJECE! ZABRANJENO JE PALITI, OTVARATI ILI KRATKO SPAJATI, TE PUNITI NE-PUNJIVE BATERIJE! RIZIK OD EKSPLOZIJE!

Da biste uključili LED plišanog delfina koji mijenja boju, dodirnite prekidač na lijevoj plišavog delfina i pritisnite ga. Slabljenje LED indikatora ukazuje na nisku razinu napunjenosti baterije, ako se to desi, zamijenite baterije kao što je gore opisano.

### Čišćenje

ZABRANJENO je prati proizvod na bilo koji način. Za čišćenje proizvoda koristite mekanu, lagano navlaženu brišu. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje. Plišani delfin i držač baterija ne smiju stupiti u kontakt s vodom!

### UPOZORENJA

• Funkcija proizvoda je rasvjeta raspoloženja, nije planirana za osvjettljenje kućanstva. • Zaštitite od prašine, magle, tekućina, vlage, mraza i udaraca te izravnog zagrijavanja ili sunčevog zračenja! • Koristite samo u suhim i zatvorenim uvjetima! • Nemojte izlagati prskajućoj vodi i nemojte stavljati nikakve predmete napunjene tekućinom, kao što su šalice na uređaju! • Ne stavljajte otvorene izvore plamena kao što je paljenje svijeća na jedinicu! • Nemojte rastavljati ili mijenjati uređaj jer to može prouzročiti požar, nesreću ili električni udar! • LED svjetlosni izvor u svjetiljki nije zamjenjiv! Ne gledajte u LED svjetlo i ne usmjeravajte ga na druge i na reflektirajuće površine! • Ako ga ne namjeravate koristiti duže vrijeme, izvadite baterije! If you are not planning to use it for a longer period of time, remove the batteries!

### SPECIFIKACIJE

napajanje: . . . . . 3 x 1,5 V (AA) baterije, nisu sadržane u pakiranju broj LED-ova: . . . . 8 kom LED koji mijenja boju dimenzije: . . . . . 41 x 20 x 20 cm težina: . . . . . 262 g, uključujući baterije



Ovaj proizvod nije igračka i zbog sitnih dijelova ne davati djeci mladima od 3 godine!



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim V štitište Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zvanicom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

### NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumolatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan korištenje i ispražnjene baterije i akumolatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.